

ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED BY

Протоколом № 2 /2019 Загальних Зборів Учасників
ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЄВРОНЕТ УКРАЇНА» від 22.07.2019 року

Minutes No. 2 /2019 of the General Participants' Meeting of
LIMITED LIABILITY COMPANY "EURONET UKRAINE" as of
22.07.2019

СТАТУТ

**ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЄВРОНЕТ УКРАЇНА»**

(нова редакція)

CHARTER
of
LIMITED LIABILITY COMPANY
"EURONET UKRAINE"
(new version)

місто Київ, Україна / Kyiv, Ukraine

<p>Цей Статут (надалі іменується як «Статут») регулює діяльність ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЄВРОНЕТ УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 34299617 (надалі іменується як «Товариство») та затверджений Протоколом № 2 /2019 Загальних Зборів Учасників Товариства від 22.07.2019 року.</p>	<p>The present Charter (hereinafter referred to as the "Charter") governs operations of the LIMITED LIABILITY COMPANY "EURONET UKRAINE", code EDRPOU 34299617 (hereinafter referred to as the "Company") and is approved by the Minutes No.2 /2019 of the Company's General Participants' Meeting dated on 22.07.2019.</p>
<p>1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</p>	<p>1. GENERAL</p>
<p>1.1 Товариство діє згідно з Цивільним кодексом України, Господарським кодексом України, Законом України «Про товариства з обмеженою та додатковою відповідальністю», іншими нормативними актами законодавства України та цим Статутом (надалі іменується як «Законодавство»).</p>	<p>1.1 The Company operates in accordance with the Civil Code of Ukraine, the Commercial Code of Ukraine, the Law of Ukraine Law "On Limited Liability Companies and Additional Liability Companies", other normative acts of the legislation of Ukraine and this Charter (hereinafter referred to as the "Law").</p>
<p>1.2 Учасники Товариства не відповідають за зобов'язаннями Товариства і несуть ризик збитків, пов'язаних з діяльністю Товариства, у межах вартості своїх вкладів до Статутного капіталу Товариства, окрім випадків встановлених Статутом та Законодавством.</p>	<p>1.2 The Company's Participants may not be held liable for obligations of the Company, and shall bear the risk of damages arising out of its operations to the extent of their contributions to the Company's Authorized capital, except for the instances stipulated by the Charter and Law.</p>
<p>2. УЧАСНИКИ ТОВАРИСТВА. НАЙМЕНУВАННЯ ТА МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТОВАРИСТВА</p>	<p>2. PARTICIPANTS OF THE COMPANY. NAME AND LOCATION OF THE COMPANY</p>
<p>2.1 Учасниками Товариства є особи, що визначені рішенням Загальних Зборів Учасників Товариства про затвердження цього Статуту, та/або будь-які юридичні та фізичні особи, які вступили до Товариства в порядку, визначеному законодавством та цим Статутом (далі разом – «Учасники», кожен окремо – «Учасник»).</p>	<p>2.1 The Participants of the Company are persons defined by the resolution of the General Meeting of the Participants of the Company on the approval of this Charter, and / or any legal entities and individuals who have joined the Company in accordance with the procedure established by the legislation and this Charter (collectively, "Participants", each individually – "Participant").</p>
<p>2.2 Повне найменування Товариства:</p>	<p>2.2 Full name of the Company in:</p>
<ul style="list-style-type: none"> українською: ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЄВРОНЕТ УКРАЇНА»; 	<ul style="list-style-type: none"> in Ukrainian: ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЄВРОНЕТ УКРАЇНА»;
<ul style="list-style-type: none"> англійською: LIMITED LIABILITY COMPANY "EURONET UKRAINE"; 	<ul style="list-style-type: none"> in English: LIMITED LIABILITY COMPANY "EURONET UKRAINE";
<ul style="list-style-type: none"> російською мовою: ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ЕВРОНЕТ 	<ul style="list-style-type: none"> in Russian: ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ЕВРОНЕТ

УКРАИНА».		УКРАИНА».	
2.3	Скорочене найменування:	2.3	Concise name:
	<ul style="list-style-type: none"> українською мовою: ТОВ «ЄВРОНЕТ УКРАЇНА»; 		<ul style="list-style-type: none"> in Ukrainian: ТОВ «ЄВРОНЕТ УКРАЇНА»;
	<ul style="list-style-type: none"> англійською мовою: EURONET UKRAINE, LLC; 		<ul style="list-style-type: none"> in English: EURONET UKRAINE, LLC;
	<ul style="list-style-type: none"> російською мовою: ООО «ЕВРОНЕТ УКРАИНА». 		<ul style="list-style-type: none"> in Russian: ООО «ЕВРОНЕТ УКРАИНА».
2.4	Місцезнаходження Товариства визначається рішенням Загальних Зборів Учасників.	2.4	The Company's registered office is determined by resolution of the General Meeting of the Participants.
2.5	Місцезнаходження Товариства є його юридичною адресою.	2.5	The Company's registered office address is its legal address.
3. ПРАВОВИЙ СТАТУС ТОВАРИСТВА		3. LEGAL STATUS OF THE COMPANY	
3.1	Товариство є юридичною особою (підприємницьким товариством у формі товариства з обмеженою відповідальністю) та керується у своїй діяльності цим Статутом та Законодавством.	3.1	The Company is a legal entity (a business company established in the form of a limited liability company) and the present Charter and the Law govern its activities.
3.2	Товариство вважається створеним і набуває прав юридичної особи з дня його державної реєстрації згідно з Законодавством. Товариство має самостійний баланс, бланк(и), знак(и) для товарів і послуг, поточний, валютний та інші рахунки в банківських установах, а також інші атрибути юридичної особи відповідно до законодавства.	3.2	The Company shall deem as established and shall acquire the status of a legal entity upon its state registration pursuant to the law. The Company shall have a balance sheet, letterhead(s), trademarks, current, foreign currency and other accounts with banking institutions, and other attributes of a legal entity that are applicable under the laws.
3.3	Товариство має право від свого імені укладати будь-які угоди, розпоряджатися своїм рухомим та нерухомим майном, набувати майнових та особистих немайнових прав і нести обов'язки, укладати договори дарування, бути позивачем та відповідачем у суді згідно з Законодавством.	3.3	The Company shall be entitled to enter into any agreements, to dispose of its movable and immovable property, to acquire property and personal non-property rights, have the right to enter into deeds of gift, to undertake obligations, to act as a plaintiff or defendant in a court pursuant to the Laws.
3.4	Мовами роботи та діловодства Товариства є українська та англійська.	3.4	The working languages shall be Ukrainian and English.
4. ПРЕДМЕТ І ЦІЛІ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА		4. OBJECTIVES AND SUBJECTS OF THE COMPANY'S OPERATIONS	
4.1	Товариство створюється з метою ведення підприємницької діяльності для отримання прибутку.	4.1	The Company is established to undertake business operations aimed at generating profits.
4.2	Предметом діяльності Товариства є:	4.2	The subject of the Company's operations:
4.2.1	обслуговування, підтвердження, облік	4.2.1	the servicing, authorisation, accounting of

	даних, інформації, тощо, та проведення розрахунків через мережу банкоматів власників карток, випущених банками;		the data and information, and so on, and the handling of settlements of the banking cards holders through the ATM network;
4.2.2	оброблення даних, розміщення інформації на веб-вузлах і пов'язана з ними діяльність;	4.2.2	the data processing, placement of information on web-hubs and related thereto activity;
4.2.3	діяльність із керування комп'ютерним устаткуванням; консультування з питань інформації; інші види діяльності у сфері інформації; оброблення даних;	4.2.3	activity on operating the computer equipment; consulting in information supply; other types of activity in information feed; data processing;
4.2.4	розробка, впровадження передових науково-практичних вітчизняних та закордонних досягнень, купівля-продаж технологій та "ноу-хау"; проведення відповідних розслідувань;	4.2.4	development, implementation of high technologies, Ukrainian and foreign scientific achievements, sale and purchase of technologies and know-how; carrying out the development investigations;
4.2.5	інша допоміжна діяльність у сфері фінансових послуг, крім страхування та пенсійного забезпечення; інші види грошового посередництва;	4.2.5	other supporting activity in the sphere of financial services, except the insurance and pension activity; other types of cash management and agency services;
4.2.6	експортно-імпортні операції, інші види зовнішньоекономічної діяльності як в Україні, так і за її межами;	4.2.6	export-import operations, other types of foreign economic activity in Ukraine and abroad;
4.2.7	товарообмінні (бартерні) операції у відповідності з чинним Законодавством;	4.2.7	barter operations according to Ukrainian Law;
4.2.8	обмін готівкових валютних цінностей, включаючи операції з готівковими платіжними засобами в іноземній валюті та з кредитними картками;	4.2.8	currency exchange, including operations with foreign currency and credit cards;
4.2.9	здійснення інвестиційної діяльності, здача в оренду (лізинг) й експлуатацію власного чи орендованого нерухомого майна. купівля-продаж нерухомого майна, земельних ділянок, будівель, інших капітальних споруд, транспортних засобів, цінних паперів, тощо;	4.2.9	investment activity, lease and put into use of own and leased real estate, sale and purchase of real estate, land plots, buildings, other permanent structures, vehicles, securities etc;
4.2.10	рекламні агентства, надання послуг та виконання робіт в галузі реклами, зокрема, виробництво та реалізація рекламних матеріалів;	4.2.10	advertising agencies, rendering of services and work performance in advertising, in particular production and sale of advertising materials;
4.2.11	гуртова та роздрібна торгівля, обладнанням та конструкціями;	4.2.11	wholesale and retail of machinery and construction forms;
4.2.12	надання послуг по складуванню та зберіганню вантажів, товарів, продукції, в тому числі на митних ліцензійних складах;	4.2.12	rendering of services on warehousing goods, production, including bonded warehousing;
4.2.13	надання посередницьких, маркетингових, рекламних, інформаційних, консалтингових, юридичних, транспортних, складських, побутових,	4.2.13	rendering of intermediary, marketing, advertising, informational, consulting, legal, transport, warehousing, domestic, printing, accounting, auditor and other services to

друкарських, бухгалтерських, аудиторських та інших послуг юридичним та фізичним особам;	legal entities and individuals;
4.2.14 надання посередницьких послуг, що здійснюється за договорами доручення, комісії та агентськими угодами, дилерська та дистриб'юторська діяльність;	4.2.14 rendering of intermediary services under agency agreements and commission agreement, dealer and distributor activity;
4.2.15 надання послуг з пошуку ділових партнерів у власних інтересах третіх осіб;	4.2.15 rendering of services of business partners seeking on behalf of third parties;
4.2.16 надання послуг та виконання робіт в галузі реклами, зокрема, виробництво та реалізація рекламних матеріалів;	4.2.16 rendering of services and work performance in advertising, in particular production and sale of advertising materials;
4.2.17 надання патентно-ліцензійних та інших послуг економічного, фінансового та юридичного характеру, включно з послугами стосовно представництва, інжинірингу та лізингу;	4.2.17 rendering of patent and licensing services and other economic, financial and legal services, including representative, engineering and leasing services;
4.2.18 укладення договорів (гівачинів) міни, дарування, ренти, довічного утримання (догляду), прокату, позички, позики, гарантії, поруки, підряду, найму житла, охорони, страхування, управління майном, банківського вкладу та банківського рахунку та інших угод (правочинів), згідно чинного Законодавства;	4.2.18 execution of barter contracts, gift agreements, agreements on perpetual maintenance, hire contracts, debt agreements, guarantee, surety, contracting rental, insurance, guarding, trust and bank deposit and bank account agreements, and other contracts according to Law;
4.2.19 фінансово-інвестиційна діяльність, залучення й надання на договірних засадах фінансових послуг;	4.2.19 financial and investment activity, engagement and rendering of financial services on a contractual basis;
4.2.20 холдингова діяльність шляхом вкладання грошових коштів у різні види цінних паперів;	4.2.20 holding activity by means of investment in securities of different kinds;
4.2.21 управління пакетами акцій (часток, паїв) інших суб'єктів господарювання, що знаходяться у його власності;	4.2.21 management of block of shares of subsidiary companies;
4.2.22 надання позик фізичним та юридичним особам та отримання позик у фізичних та юридичних осіб;	4.2.22 granting of loans to legal entities and individuals, raising of loans from legal entities and individuals;
4.2.23 операції факторингу, комерційної концесії та спільна діяльність;	4.2.23 factoring, commercial concession and joint activity;
4.2.24 створення, отримання, обробка, зберігання, використання та захист інформаційних банків даних із комерційною, персональною та іншою інформацією, відповідно до вимог чинного законодавства України;	4.2.24 to form, receive, process, store, use and protect the informational databases with the commercial, personal and any other information pursuant to the requirements of the laws of Ukraine to develop new software and new materials, documents

	and generation and distribution of electric energy;
4.2.25 проведення іншої діяльності, що є допоміжною та необхідною для реалізації цілей та предмету діяльності, а також будь-яких інших видів діяльності, здійснення яких не заборонено для Товариства чинним Законодавством.	4.2.25 carrying out such other activities as well as any other activities, which are not prohibited for the Company under applicable Law.
4.3 Товариство може здійснювати будь-яку діяльність, що пов'язана з його основною діяльністю. Товариство може створювати філії в Україні та за кордоном, воно також може створювати подібні підприємства, брати участь в них, або зливатися з ними, та придбавати нерухомість.	4.3 The Company may conduct any business related to its activity. It may create branch offices in Ukraine or abroad, it may also set up, participate in or merge with similar companies and it may acquire or sell real estate.
4.4 Для здійснення діяльності, яка підлягає ліцензуванню, та/або для здійснення якої необхідно одержання дозволу уповноважених державних органів України, Товариство отримує відповідні ліцензії та/або дозволи.	4.4 To undertake operations that require a license and/or authorization issued by competent government authorities of Ukraine, the Company shall obtain the respective license and/or authorization.
5. СТАТУТНИЙ КАПІТАЛ ТОВАРИСТВА	5. COMPANY'S AUTHORIZED CAPITAL
5.1 Товариство має свій Статутний Капітал, що складається з вартості вкладів Учасників Товариства. Статутний капітал Товариства визначається рішенням Загальних Зборів Учасників Товариства (надалі іменується як « Статутний капітал »).	5.1 The Company shall have its own Authorized Capital composed of the values of the contributions of the Company's Participants. The Company's Authorized capital shall be approved by the resolution of the Company's General Meeting of the Participants (hereinafter referred to as the " Authorized Capital ").
5.2 Учасники можуть вносити додаткові вклади до Статутного капіталу грошовими коштами, в тому числі в іноземній валюті, будинками, спорудами, обладнанням та іншими матеріальними цінностями, цінними паперами, правами користування землею, водою та іншими природними ресурсами, а також іншими майновими правами (в тому числі правами інтелектуальної власності).	5.2 The Participants can make additional contributions to the Authorized Capital of the Company in cash, including in foreign currency, buildings, constructions, equipment and other material assets, securities, rights to use land, water and other natural resources, as well as other property rights (including intellectual property rights).
5.3 Розміри часток (у відсотках), номінальна вартість часток та вартість вкладів Учасників визначаються рішенням Загальних Зборів Учасників Товариства.	5.3 The shareholdings (percentage), the par value of shares and the value of the contributions of the Participants shall be approved by the resolution of the Company's General Meeting of the Participants.
5.4 Товариство має право змінювати (збільшувати або зменшувати) розмір Статутного капіталу за рішенням Загальних Зборів Учасників.	5.4 The Company may change (increase or decrease) the Authorized Capital by resolution adopted of the General Meeting of the Participants.

5.5	Збільшення Статутного капіталу Товариства допускається лише після внесення всіма Учасниками Товариства своїх вкладів у повному обсязі. Збільшення Статутного капіталу може бути здійснене за рахунок нерозподіленого прибутку, за рахунок додаткових вкладів Учасників та/або вкладів третіх осіб.	5.5	The Authorized Capital may be increased after all contributions are paid up by the Participants of the Company in full. The Authorized Capital may be increased through allotment of the non-distributed profit of the Company and/or through making the additional contributions of the Participants and/or third parties.
5.6	У разі збільшення Статутного капіталу за рахунок нерозподіленого прибутку Товариства без залучення додаткових вкладів склад Учасників Товариства та співвідношення розмірів їхніх часток у Статутному капіталі не змінюються.	5.6	In the event of increase of the Authorized Capital through allotment of the non-distributed profit of the Company without additional contributions of the third party, the composition of the Participants of the Company and proportion of the shares in the Authorized Capital shall remain unchanged.
5.7	Товариство не має права збільшувати Статутний капітал, поки воно володіє часткою у власному Статутному капіталі.	5.7	The Company may not increase the Authorized Capital as long as it holds a share in its own Authorized Capital.
5.8	Кожний Учасник має переважне право зробити додатковий вклад у межах суми збільшення Статутного капіталу пропорційно до його частки у Статутному капіталі.	5.8	Each Participant has the pre-emption right to make an additional contribution for the amount of the increase that is proportionate to his participation interest in the Authorized Capital.
5.9	Протягом одного місяця з дати спливу строку для внесення додаткових вкладів Загальні Збори Учасників Товариства приймають рішення про:	5.9	During one month upon expiry of the term for making the additional contributions the General Meeting of the Participants of the Company shall pass the resolution on:
5.9.1	затвердження результатів внесення додаткових вкладів Учасниками Товариства та/або третіми особами;	5.9.1	approval of the results of the additional contributions made by Participants of the Company and/or third parties;
5.9.2	затвердження розмірів часток Учасників Товариства та їх номінальної вартості з урахуванням фактично внесених ними додаткових вкладів;	5.9.2	approval of the shareholdings of Participants' shares and their par value considering the amount of additional contributions actually made;
5.9.3	затвердження збільшеного розміру Статутного капіталу Товариства.	5.9.3	approval of the amount of the increased Authorized Capital of the Company.
5.10	Зменшення Статутного капіталу допускається після повідомлення в порядку, встановленому законом, усіх його кредиторів.	5.10	The Authorized Capital may be decreased after all of the Company's creditors are duly notified to this effect pursuant to a procedure provided for in the Law.
5.11	Після прийняття рішення Загальними Зборами Учасників про зменшення Статутного капіталу Товариства його виконавчий орган протягом 10 днів має письмово повідомити кожного кредитора, вимоги якого до Товариства не забезпечені заставою, гарантією чи порукою, про таке рішення. Кредитори	5.11	After the resolution of the General Meeting of the Participants on decrease of the Authorized Capital of the Company is passed, the Director shall, within ten days, notify in writing about this resolution each creditor whose claims are not secured by the pledge, guarantee or surety. The creditors, during 30 days upon receipt of

	протягом 30 днів після отримання такого повідомлення, можуть звернутися до Товариства з письмовою вимогою про здійснення протягом 30 днів одного з таких заходів за вибором Товариства:		such notice, can request from the Company fulfillment within 30 days one of following legal remedies as selected by the Company:
5.11.1	забезпечення виконання зобов'язань шляхом укладення договору забезпечення;	5.11.1	security of the fulfilment of the obligations by execution of the collateral agreement;
5.11.2	дострокове припинення або виконання зобов'язань перед кредитором;	5.11.2	extraordinary termination or fulfilment of the obligations in favor of the creditor;
5.11.3	укладення іншого договору з кредитором.	5.11.3	execution of another agreement with the creditor.
5.12	На підставі рішення Загальних Зборів Учасників у Товаристві можуть створюватися інші фонди, розмір, порядок створення та використання яких визначається Загальними Зборами Учасників.	5.12	Based on the resolution adopted by the General Meeting of the Participants, any other funds may be formed. Their respective amounts, procedures for formation and utilization shall be determined by the General Meeting of the Participants.
5.13	Будь-які вклади Учасника(-ів), за винятком вкладів у грошовій формі, здійснюються шляхом підписання акту приймання-передачі між Товариством та Учасником, який здійснює вклад. Грошова оцінка вкладів Учасників (за винятком вкладів у грошовій формі) здійснюється за згодою Учасників, а у випадках, встановлених законом, вона підлягає незалежній експертній перевірці.	5.13	Any contribution of the Participants, except for monetary contributions, shall be evidenced by an act of transfer and acceptance as signed between the Company and the Participant that contributes. The pecuniary valuation of contributions of Participants (except for monetary contributions) shall be made upon consent of the Participants or, in cases stipulated by law, shall be confirmed by an independent expert evaluation.
6. ПЕРЕХІД ЧАСТКИ (ЇЇ ЧАСТИНИ) УЧАСНИКА У СТАТУТНОМУ КАПІТАЛІ ТОВАРИСТВА		6. TRANSFER OF PARTICIPANT INTEREST (PART THEREOF) IN THE AUTHORIZED CAPITAL	
6.1	Частка Учасника може бути відчужена до повної її сплати лише у тій частині, в якій її уже сплачено.	6.1	If the Participant's share has not been fully paid up, it may be transferred to the extent that it has already been paid.
6.2	Надання (частини частки) в заставу допускається лише за згодою інших Учасників Товариства.	6.2	The share (its portion) may be pledged only upon consent of other Participants of the Company.
6.3	Учасник має право після письмового повідомлення всіх інших Учасників Товариства, продати або іншим чином відступити свою частку (її частину) у Статутному капіталі одному чи кільком Учасникам Товариства, а також третім особам з дотриманням передбаченого нижче права переважної купівлі. Письмове повідомлення іншим Учасникам (Повідомлення про передачу частки) про намір	6.3	The Participant has right, after notification of all other Participants of the Company in writing, to sell or otherwise transfer its share (its portion) of the Authorized capital to one or several Participants of the Company, as well as to third parties, subject to observation of the pre-emptive right provided below. A written notification to other Participants (Notification on the transfer of share) of the intention to sell / transfer shall include: (i) the amount and

	продати\відступити має містити: (i) кількість та вартість частки, що відступається; (ii) найменування третьої особи-набувача частки; (iii) ціна продажу частки, що відчужується, та (iv) містити всю іншу суттєву інформацію та умови запланованого продажу\відступлення частки.		value of the transferred share; (ii) the name of the third person acquiring the share; (iii) the sale price of the transferred share; and (iv) contain all other relevant information and conditions for the planned sale / transfer of the share.
6.4	Якщо жоден з Учасників товариства протягом 30 (тридцяти) днів з дати отримання повідомлення про намір Учасника продати частку (частину частки) не повідомив письмово Учасника, який продає частку (частину частки), про намір скористатися своїм переважним правом, вважається, що такий Учасник товариства надав свою згоду на 31 день з дати отримання повідомлення, і така частка (частина частки) може бути відчужена третій особі на умовах, які були повідомлені Учасникам Товариства.	6.4	If none of the Participants of the Company, within thirty (30) days upon receipt of the notice on intention of the Participant to sell his share (its portion), do not notify in writing the Participant who sells the share (its portion) on intention to exercise the pre-emptive right, it is deemed that such Participant of the Company has granted an approval on the thirty-first day upon receipt of the notice, and such share (its portion) may be transferred to the third party on the conditions which were notified to the Participants of the Company.
	Якщо Учасник Товариства, який має намір продати свою частку (частину частки) третій особі, отримав від іншого Учасника письмову заяву про намір скористатися своїм переважним правом, такі Учасники зобов'язані протягом одного місяця укласти договір купівлі-продажу пропонованої до продажу частки (частини частки).		If the Participant of the Company who intends to sell its share (its portion) to a third person has received from another Participant a written statement on intent to use its pre-emptive right, such Participants are obliged within one month to conclude a contract of sale of the offered share (its portion).
6.5	При відступленні частки (її частини) третій особі відбувається одночасний перехід до неї всієї сукупності прав та обов'язків, що належать Учаснику, який відступив її повністю або частково. Момент, з якого частка вважається переданою, встановлюється у відповідному договорі, якщо інше не встановлено Законодавством.	6.5	When a share (its portion) is transferred to a third party, the whole set of rights and obligations belonging to the Participant, which has transferred it in full or in part, shall simultaneously pass to the third party. The moment from which a share is considered to be transferred is established in the relevant contract, unless otherwise provided by the Law.
6.6	Товариство має право придбавати частки у власному Статутному капіталі без його зменшення на розмір такої частки лише за умови, що на день такого придбання товариство сформує резервний капітал у розмірі ціни придбання викупленої частки, який не може використовуватися для здійснення виплат на користь Учасників такого Товариства.	6.6	The Company has the right to acquire shares in the own Authorized capital without reducing its Authorized capital provided that on the date of such acquisition the Company will establish a reserve capital in the amount of the purchase price of the transferred share. This reserve capital may not be used for making payments in favor of the Participants of the Company.
6.7	У разі придбання частки (частини частки) Учасника самим Товариством без зменшення Статутного капіталу	6.7	In case of the purchase of the share (its portion) of the Participant by the Company, without reduction of the Authorized capital

<p>Товариства воно зобов'язане здійснити відчуження такої частки відплатно не пізніше ніж через один рік з дня придбання частки (частини частки). Протягом зазначеного періоду розподіл прибутків, голосування на Загальних Зборах Учасників, а також розподіл майна Товариства при його ліквідації проводиться без урахування частки, викупленої Товариством.</p>	<p>of the Company, the Company is obliged to sell such share for consideration no later than one year from the date of purchase of such share (its portion). Within this period, the allocation of the profit, voting at the General Participants' Meeting and the allocation of the Company's assets during its liquidation shall be carried out exclusive of the share that was acquired by the Company.</p>
<p>7. ПОРЯДОК ВСТУПУ ДО ТОВАРИСТВА ТА ВИХОДУ З НЬОГО. ВИКЛЮЧЕННЯ УЧАСНИКА З ТОВАРИСТВА</p>	<p>7. PROCEDURE OF JOINING THE COMPANY AND WITHDRAWING THEREFROM. EXPULSION OF THE PARTICIPANT FROM THE COMPANY</p>
<p>7.1 Третя особа може вступити до Товариства у порядку, передбаченому Законодавством та Статутом:</p>	<p>7.1 A third party may join the Company in a manner prescribed by the Law and the Charter:</p>
<p>7.1.1 якщо вона є спадкоємцем або правонаступником Учасника - без згоди Учасників Товариства;</p>	<p>7.1.1 if it is a heir or legal successor of a Participant without the Participants' consent;</p>
<p>7.1.2 за рішенням Загальних Зборів Учасників щодо збільшення Статутного капіталу за рахунок вкладу третьої особи, що приймається до Товариства; або</p>	<p>7.1.2 pursuant to a resolution of the General Meeting of the Participants on increasing the Authorized Capital through the contribution of the third party that joins the Company; or</p>
<p>7.1.3 у випадку набуття нею частки у Статутному капіталі Товариства від Учасника Товариства.</p>	<p>7.1.3 in case of acquisition of the share in the Authorized Capital of the Company from the Participant of the Company.</p>
<p>7.2 Учасник Товариства, частка якого в Статутному капіталі Товариства становить менше 50 відсотків, може в будь-який час вийти з Товариства без згоди інших Учасників, попередивши про це Товариство не пізніш ніж за 1 (один) місяць до виходу. Учасник Товариства, частка якого становить 50 або більше відсотків, може вийти із Товариства за згодою інших Учасників в порядку, визначеному чинним Законодавством.</p>	<p>7.2 A Participant holding a share in the Authorized capital of the Company of less than 50 percent may at any time withdraw from the Company without the approval of other Participants, by giving a notice to the Company not later than 1 month prior to its withdrawal. A Participant holding a share in the Authorized capital of the Company of 50 or more percent may withdraw from the Company subject to consent of other Participants in accordance with the procedure established by the Law.</p>
<p>7.3 Рішення про виключення Учасника ухвалюється загальними зборами Учасників Товариства з підстав та в порядку, що встановлені чинним Законодавством.</p>	<p>7.3 The resolution on exclusion of the Participant shall be made by the General Meeting of the Participants of the Company on the reasons and according to the procedure established by the Law.</p>
<p>7.4 Рішення щодо надання згоди на вихід Учасника з Товариства може бути прийнято протягом одного місяця з дня подання Учасником відповідної заяви. Якщо для виходу Учасника необхідна згода інших Учасників Товариства, він</p>	<p>7.4 A resolution to grant approval to the Participant's withdrawal from the Company may be taken within one month from the date of submission by the Participant of the relevant application. If the Participant's withdrawal requires the approval of other</p>

	може вийти з Товариства протягом одного місяця з дня надання такої згоди останнім Учасником, якщо менший строк не визначений такою згодою.		Participants of the Company, this Participant may withdraw from the Company within one month from the date of such approval by the last Participant, unless a shorter period was not determined by such approval.
7.5	Товариство зобов'язане протягом одного року з дня, коли воно дізналося чи мало дізнатися про вихід Учасника, виплатити такому колишньому Учаснику вартість його частки.	7.5	The Company shall, within one year from the day it was informed or shall have been informed about the withdrawal of the Participant, pay the sale price of its share to such former Participant.
7.6	Товариство виплачує Учаснику, який вийшов з Товариства, вартість його частки або передає майно лише пропорційно до розміру оплаченої частини частки такого Учасника.	7.6	The Company shall pay to the Participant who has withdrawn from the Company the price of his share or shall transfer the property only in proportion to the amount of the paid portion of the share.
7.7	Учасник, який виходить із Товариства, має право одержати вартість майна, пропорційну його частці у Статутному Капіталі Товариства. За домовленістю між Учасником і Товариством виплата вартості частини майна Товариства може бути замінена переданням майна в натурі. Якщо вклад до Статутного Капіталу був здійснений шляхом передання права користування майном, відповідне майно повертається Учасникові без виплати винагороди.	7.7	A Participant who withdraws from the Company has the right to receive the value of the property pro rata to its share in the Authorized Capital of the Company. By agreement between the Participant and the Company, payment of the value of the part of the property of the Company may be replaced by the transfer of property in kind. If the contribution to the Authorized Capital is made by transferring the right to use the property, the respective property shall be returned to the Participant without payment of the remuneration.
7.8	Положення ст. 7.5 – 7.7 цього Статуту застосовуються також до відносин щодо наслідків прийняття Загальними Зборами Учасників рішення про виключення Учасника з Товариства. Не пізніше 30 (тридцяти) днів з дня прийняття Загальними Зборами Учасників такого рішення Товариство зобов'язане повідомити колишньому Учаснику (його спадкоємцю, правонаступнику) вартість його частки. Вартість частки визначається станом на день, що передував дню прийняття Загальними Зборами Учасників рішення про виключення Учасника з Товариства.	7.8	Regulations of the articles 7.5 – 7.7 of this Charter are applicable to the relations regarding legal effects of adoption by General Meeting of the Participants of the resolution on expulsion of the Participant from the Company. Not later than thirty (30) days from the day of adoption by General Meeting of the Participants of such resolution, the Company is obligated to notify such former Participant (his heir, successor) the value of its share. The value of the share is determined at the day prior to the day of adoption by the General Meeting of the Participants of the resolution regarding expulsion of the Participant from the Company.
8.	ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТОВАРИСТВА	8.	GOVERNING BODIES OF THE COMPANY
8.1	Органами управління Товариства є:	8.1	The Company's governing bodies are:
8.1.1	Загальні Збори Учасників – найвищий орган Товариства;	8.1.1	General Meeting of the Participants – the highest body of the Company;
8.1.2	Директор – Виконавчий орган	8.1.2	Director – the Executive body of the

Товариства.	Company.
9. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УЧАСНИКІВ	9. GENERAL MEETING OF THE PARTICIPANTS
9.1 Загальні Збори Учасників є вищим органом Товариства. Загальні Збори Учасників складаються з Учасників або призначених ними представників.	9.1 General Meeting of the Participants is the highest governing body of the Company. The General Meeting of the Participants shall be comprised of the Participants or their proxies.
9.2 На Загальних Зборах Учасників Учасники мають кількість голосів, пропорційну розміру їх часток у Статутному капіталі.	9.2 At the General Meeting of the Participants, each Participant shall have a number of votes proportionate to the value of its participatory interest in the Authorized Capital.
9.3 Загальні Збори Учасників Товариства мають право розглядати будь-які питання з приводу діяльності Товариства та приймати щодо них відповідні рішення.	9.3 The General Meeting of the Participants shall be entitled to review any business issues related to the activities of the Company and make the relevant decisions with respect thereto.
9.4 Протоколи Загальних Зборів Учасників підписуються всіма Учасниками або їх повноважними представниками, присутніми на Загальних Зборах Учасників.	9.4 The Minutes of the General Meeting of the Participants shall be signed by all Participants or their authorized representatives present at the General Meeting of the Participants.
9.5 До компетенції Загальних Зборів Учасників належить:	9.5 The General Meeting of the Participants shall have the exclusive authority to:
9.5.1 визначення основних напрямів діяльності Товариства і затвердження його планів та звітів про їх виконання;	9.5.1 approve the Company's key activities, approve its plans and reports on the implementation thereof;
9.5.2 внесення змін до Статуту; прийняття рішення про здійснення діяльності Товариством на підставі модельного статуту;	9.5.2 introduce amendments into the Charter; make decision on conducting the Company's activity on the basis of the model charter;
9.5.3 зміна розміру Статутного капіталу;	9.5.3 change the amount of the Authorized Capital;
9.5.4 затвердження грошової оцінки негрошового вкладу Учасника;	9.5.4 approve the monetary value of the Participant's non-cash contribution;
9.5.5 перерозподіл часток між Учасниками Товариства у випадках, передбачених Законодавством;	9.5.5 reallocate the participation interests among the Participants in cases as set forth by the Law;
9.5.6 обрання Директора Товариства, встановлення розміру винагороди Директору Товариства;	9.5.6 elect the Director of the Company, determination of the amount of remuneration to the Director;
9.5.7 визначення форм контролю та нагляду за діяльністю Директора Товариства;	9.5.7 determine the methods for control over activities of the Director of the Company;
9.5.8 створення інших органів Товариства, визначення порядку їх діяльності;	9.5.8 establish other bodies of the Company, approve regulations on their activity;
9.5.9 прийняття рішення про придбання	9.5.9 adopt the resolution on the purchase by the

Товариством частки (її частини) Учасника Товариства;	Company of the share (its portion) of a Participant;
9.5.10 затвердження річних звітів та бухгалтерських балансів, розподіл чистого прибутку та збитків Товариства і його відокремлених підрозділів; виплата дивідендів;	9.5.10 approval of annual reports and balance sheets, distribution of net profit and losses of the Company and its separate subdivisions; payment of dividends;
9.5.11 прийняття рішень про виділ, злиття, поділ, приєднання, ліквідацію та перетворення Товариства, обрання комісії з припинення (ліквідаційної комісії), затвердження порядку припинення товариства, порядку розподілу між Учасниками Товариства у разі його ліквідації майна, що залишилося після задоволення вимог кредиторів, затвердження ліквідаційного балансу Товариства;	9.5.11 make decisions on the spin-off, consolidation, split-up, merger, liquidation or conversion of the Company, the election of the termination commission (liquidation commission), approval of the termination of the Company, approve the procedure of distribution among the Participants of the Company in case of liquidation of the property remaining after satisfaction of the claims of the creditors, approval of the liquidation balance of the Company;
9.5.12 прийняття рішення про надання згоди на вчинення правочину, якщо вартість майна, робіт або послуг, що є предметом такого правочину, перевищує 50 відсотків вартості чистих активів Товариства станом на кінець попереднього кварталу;	9.5.12 pass resolutions on approval for execution of the agreement, if the value of assets, works or services, which are subject to such agreement exceeds 50 percent of value of Company's net assets at the moment of the end of previous quarter;
9.5.13 прийняття рішення про відчуження майна Товариства на суму, що становить 50 і більше відсотків вартості майна Товариства;	9.5.13 pass resolutions on disposing of the Company's assets in an amount equal to or exceeding 50 per cent of the total value of the Company's assets;
9.5.14 прийняття рішення про виключення Учасника із Товариства;	9.5.14 pass resolutions on the expulsion of the Participant from the Company;
9.5.15 встановлення розміру, форми і порядку внесення Учасниками Товариства додаткових вкладів до Статутного Капіталу Товариства;	9.5.15 determinate of the amount, form and procedure for making additional contributions to the Authorized Capital by the Participants;
9.5.16 прийняття рішення про злиття, приєднання, поділ, виділ або перетворення Товариства; затвердження відповідних планів та/або договорів; призначення комісії з припинення Товариства;	9.5.16 pass resolutions on the consolidation, merger, split-up, spin-off, or conversion of the Company; approve the respective plans and/or agreements; appoint the commission in charge of the Company's dissolution;
9.5.17 створення або ліквідація філій та представництв та затвердження їх положень;	9.5.17 establish or liquidate the Company's branches and representative offices, and approve regulations thereof;
9.5.18 заснування та припинення діяльності дочірніх товариств, придбання участі в інших юридичних особах;	9.5.18 establishment and liquidation of a Company's subsidiaries, acquisition of shareholdings in other legal entities;
9.5.19 встановлення видів правочинів, що потребують попередньої згоди Загальних Зборів Учасників або інших органів чи посадових осіб Товариства у цьому	9.5.19 approval of types of the legal actions which require prior consent of the General Meeting of the Participants or other governing bodies or executive officers of

Статуті або в рішенні Загальних Зборів Учасників;	the Company herein or in the corporate resolution;
9.5.20 попереднє надання згоди на вчинення Директором певних правочинів від імені Товариства;	9.5.20 granting prior consent to the Director of the Company for taking certain legal actions on behalf of the Company;
9.5.21 визначення порядку надання згоди на вчинення правочинів, щодо яких є заінтересованість, внесення таких положень до Статуту, зміна або виключення зі Статуту;	9.5.21 approve the procedure of approval on execution of the related party transaction, including such provisions to the Charter, amendment or exception from the Charter;
9.5.22 встановлення обмежень щодо зміни співвідношення часток Учасників, внесення таких обмежень до Статуту, зміна або виключення зі Статуту;	9.5.22 establish the limitations regarding changing the proportion of the Participants' shareholdings, including such limitations to the Charter, amending or deleting from the Charter;
9.5.23 встановлення інших строків для внесення додаткових вкладів, встановлення можливості Учасників вносити додаткові вклади без дотримання пропорцій їхніх часток у Статутному капіталі або право лише певних Учасників вносити додаткові вклади;	9.5.23 establish other terms for making the additional contributions, establishment the possibility for the Participants to make additional contribution without observance of proportion of the shares in the Authorized Capital or right of certain Participants to make additional contributions;
9.5.24 прийняття рішення про виключення етапу внесення додаткових вкладів лише тими Учасниками Товариства, які мають переважне право;	9.5.24 pass resolutions on exclusion of a stage of the making the additional contributes only by those Participants who have the pre-emptive rights;
9.5.25 встановлення іншого порядку реалізації переважного права Учасників Товариства, розподілу відчужуваної частки (частини частки) між іншими Учасниками Товариства, відмови від реалізації переважного права Учасників Товариства, відсутність переважного права в Товаристві;	9.5.25 establish another order of the exercising of the pre-emptive right of the Participants of the Company, distribution of alienated share (its portion) among other Participants of the Company, refusal of exercising the pre-emptive right of the Participant of the Company, absence of the pre-emptive right in the Company;
9.5.26 встановлення обов'язку Учаснику Товариства, який має намір продати частку (частину частки) третій особі, провести спершу переговори щодо її продажу з іншими Учасниками Товариства;	9.5.26 pass resolutions regarding stipulation a duty for the Participant of the Company who intends to transfer the share (its portion) to the third party to negotiate with respect to the sale of the share (its portion) with other Participants of the Company;
9.5.27 встановлення, що відчуження частки (частини частки) та надання її в заставу допускається лише за згодою інших Учасників Товариства;	9.5.27 stipulate that transfer of the share (its portion) and to pledge the share is possible only upon consent of other Participants of the Company;
9.5.28 встановлення іншого строку, порядку, розміру та способу проведення розрахунків з Учасником, що виходить з Товариства, а також порядок вибору	9.5.28 stipulate the other term, order, scope and manner of the settlements with the Participant that withdraws from the Company and approval of the procedure of

суб'єкта оціночної діяльності;	election of the professional appraiser;
9.5.29 встановлення виплати дивідендів не грошовими коштами;	9.5.29 pass the resolution regarding payment of dividends by non-cash funds;
9.5.30 надання згоди на розгляд питань, які не включені до порядку денного Загальних Зборів Учасників Товариства, а також щодо проведення Загальних Зборів Учасників Товариства за межами території України;	9.5.30 approve review of issues that are not included to the agenda of the General Meeting of the Participants of the Company and holding the General Meeting of the Participants of the Company out of the territory of Ukraine;
9.5.31 встановлення іншої кількості голосів Учасників Товариства (але не менше, ніж більшість голосів), яка необхідна для прийняття рішень з питань порядку денного Загальних Зборів Учасників, крім рішень, які відповідно до Законодавства приймаються одностайно;	9.5.31 establish another amount of votes of the Participants of the Company (but not less than the majority of votes), which shall be necessary for passing the resolutions from the issues included to the agenda of the General Meeting of the Participants, except resolutions, which must be passed unanimously in accordance with the Law;
9.5.32 обрання та відкликання Голови Товариства та Секретаря Зборів Учасників;	9.5.32 election and dismissal of the Chairman of the Company and the Secretary of the Meeting of Participants;
9.5.33 прийняття рішення про обрання уповноваженої особи Учасників для представлення інтересів Учасників у випадках, передбачених Законодавством;	9.5.33 adoption of a decision on the election of an Authorized representative of the Participants representing interests of the Participants in cases provided for by law;
9.5.34 надання попередньої згоди на укладення договорів, вчинення правочинів та інших дій Директором у випадках, передбачених цим Статутом;	9.5.34 granting prior consent for agreements, transactions and other acts of the Director in the cases stipulated by this Charter;
9.5.35 прийняття рішення про залучення зовнішнього аудитора для перевірки діяльності Товариства та затвердження умов договору, що укладається з аудитором, в тому числі встановлення розміру оплати його послуг;	9.5.35 adoption of a decision on engagement of an external auditor to audit the activity of the Company and the approval of the terms of agreement with such auditor, including determination of the amount of payment for the auditor's services;
9.5.36 визначення умов оплати праці посадових осіб дочірніх підприємств, філій та представництв Товариства.	9.5.36 determination of the terms of remuneration for officers of subsidiaries, branches and representative offices of the Company.
9.6 Якщо інше не встановлено рішенням Загальних Зборів Учасників, кожна з наступних дій потребує згоди Загальних Зборів Учасників:	9.6 Unless otherwise is stipulated by the resolution of the General Meeting of Participants, each of the following actions shall require prior consent of the General Meeting of Participant:
9.6.1 будь-яких договорів та правочинів, спрямованих на відчуження або придбання об'єктів нерухомого майна, в тому числі земельних ділянок, незалежно від їх вартості;	9.6.1 any agreements and transactions aimed at alienation or acquisition of real estate, including land plots, irrespective of their value;
9.6.2 будь-яких договорів та інших правочинів	9.6.2 any agreements and other transactions

щодо застави та іншого обтяження активів Товариства.	related to pledges and other encumbrances over the assets of the Company.
<p>9.7 Повноваження, передбачені пунктами 9.5 та 9.6 Статуту відносяться до виключної компетенції Загальних Зборів Учасників. Рішення Загальних Зборів Учасників з питань, визначених підпунктами 9.5.4, 9.5.5, 9.5.8 та 9.5.9 цього Статуту приймаються одностайно всіма Учасниками Товариства, які мають право голосу з відповідних питань. Рішення Загальних Зборів Учасників з питань, визначених підпунктами 9.5.2, 9.5.3 та 9.5.11 цього Статуту приймаються трьома чвертями голосів усіх Учасників Товариства, які мають право голосу з відповідних питань. Рішення Загальних Зборів Учасників з питань, визначених підпунктами 9.5.21 - 9.5.31 цього Статуту приймаються одностайним рішенням Загальних Зборів Учасників, у яких взяли участь всі Учасники Товариства. Рішення Загальних Зборів Учасників з усіх інших питань приймаються більшістю голосів усіх Учасників Товариства, які мають право голосу з відповідних питань.</p>	<p>9.7 The authorities provided for in Sections 9.5 and 9.6 hereof shall be the exclusive competence of the General Meeting of the Participants. The resolutions of the General Meeting of the Participants regarding the issues specified in Section 9.5.4, 9.5.5, 9.5.8 and 9.5.9 of this Charter shall be adopted unanimously by all the Participants of the Company who have the right to vote on the relevant issues. The resolutions of the General Meeting of the Participants on the issues specified in Section 9.5.2, 9.5.3 and 9.5.11 hereto shall be adopted by three-quarters of the votes of all the Participants of the Company entitled to vote on the relevant issues. The resolution of the General Meeting of the Participants on the issues specified in Section 9.5.21 - 9.5.31 hereto shall be adopted by unanimous resolution of the General Meeting of the Participants, attended by all Participants of the Company. The resolution of the General Meeting of the Participants on all other issues shall be taken by the majority of votes of all the Participants of the Company who have the right to vote on the relevant issues.</p>
<p>9.8 Учасники Товариства беруть участь у Загальних Зборах Учасників особисто або через своїх представників.</p>	<p>9.8 Participants of the Company take part in the General Meeting of the Participants in person or through their representatives.</p>
<p>9.9 Річні Загальні Збори Учасників скликаються протягом шести місяців наступного за звітним року, якщо інше не встановлено Законодавством. До порядку денного річних Загальних Зборів Учасників обов'язково вносяться питання про розподіл чистого прибутку товариства, про виплату дивідендів та їх розмір.</p>	<p>9.9 Annual General Meeting of the Participants of the Company is convening within six months ensuing the reporting year, unless it is otherwise established by the Law. To the agenda of the annual General Meeting of the Participants must be included issues on distribution of the net profit of the Company, on payment of dividends and amount of the dividends.</p>
<p>9.10 Загальні Збори Учасників Товариства скликаються у випадках передбачених Законодавством, а також:</p>	<p>9.10 General Meeting of the Participants of the Company shall be convened in cases stipulated by the Law, and also:</p>
<p>9.10.1 з ініціативи Директора Товариства;</p>	<p>9.10.1 at the initiative of Director of the Company;</p>
<p>9.10.2 на вимогу Учасника або Учасників Товариства, які на день подання вимоги в сукупності володіють 10 або більше відсотками Статутного капіталу Товариства. У разі скликання Загальних Зборів Учасників з ініціативи Учасників Товариства така вимога повинна містити</p>	<p>9.10.2 on request of the Participant or Participants of the Company, who on the day of submitting such kind of request jointly hold 10 or more per cent of the Authorized Capital of the Company. In case of convening of the General Participants of the Participants at the request of such</p>

інформацію про розмір часток у Статутному капіталі Товариства, що належать таким Учасникам.	Participants, the request shall have information about amount of the shares in the Authorized Capital belonging to these Participants.
<p>9.11 Про проведення Загальних Зборів Учасників Учасники повідомляються усно або письмово не менше, як за 15 (п'ятнадцять) днів до скликання Загальних Зборів Учасників. У повідомленні повинно бути зазначено дату, час та місце проведення Загальних Зборів Учасників та порядок денний.</p> <p>Загальні Збори Учасників проводяться за місцезнаходженням Товариства або за адресою, вказаною у повідомленні про скликання Загальних Зборів Учасників.</p> <p>Загальні Збори Учасників можуть бути проведені за межами території України за одностайною письмовою згодою всіх учасників Товариства.</p>	<p>9.11 The Participants shall be notified verbally or in writing of the General Meeting of the Participants at least fifteen (15) days prior to the commencement thereof. The notice must indicate the date, time, location and the agenda of the General Participants' Meeting.</p> <p>The General Meeting of the Participants shall be held at the location of the Company or at the address indicated in the notification on convention of General Participants' Meeting.</p> <p>The General Meeting of the Participants may be held outside the territory of Ukraine upon unanimous written consent of all participants of the Company.</p>
<p>9.12 Учасник Товариства може взяти участь у Загальних Зборах Учасників шляхом надання свого волевиявлення щодо голосування з питань порядку денного у письмовій формі (заочне голосування). Справжність підпису Учасника Товариства на такому документі засвідчується нотаріально. Голос Учасника додається до результатів голосування по кожному питанню, якщо формулювання документа дозволяє ідентифікувати волю (безумовним "так" або "ні") щодо відповідного питання порядку денного. Такий документ додається до протоколу Загальних зборів Учасників та зберігається разом з ним.</p>	<p>9.12 A Participant of the Company may take part in the General Meeting of Participants by submitting his or her vote on agenda items in writing (absentee voting). The authenticity of the signature of the Participant of the Company on such document shall be certified by the notary. The vote of the participant shall be added to the voting results on each issue, if the wording of the document makes possible to identify the will (unconditional "yes" or "no") with regard to the respective issue of the agenda. Such document shall be added to the minutes of the general meeting and shall be kept with them.</p>
<p>9.13 Загальні Збори Учасників мають право приймати рішення методом опитування, який описаний нижче. Рішення з наступних питань не можуть затверджуватися за допомогою процедури голосування:</p>	<p>9.13 The General Participants' Meeting shall have the right to pass resolutions by polling procedure. The decisions on the following issues may not be approved according to the polling procedure:</p>
<p>9.13.1 обрання та припинення повноважень Директора;</p>	<p>9.13.1 election and termination of the authority of the Director;</p>
<p>9.13.2 внесення змін до Статуту, прийняття рішення про здійснення діяльності Товариства на підставі модельного статуту;</p>	<p>9.13.2 introduction of changes and amendments to the Charter, making decision on conducting the Company's activity according to the model charter;</p>
<p>9.13.3 виділ, злиття, поділ, приєднання,</p>	<p>9.13.3 spin-off, consolidation, split, merger,</p>

	ліквідація та перетворення Компанії, затвердження статутів правонаступників;		liquidation and conversion of the Company, approval of the charters of the legal successors;
9.13.4	ліквідація Товариства;	9.13.4	liquidation of the Company;
9.13.5	затвердження статутного капіталу та розмір часток Учасників;	9.13.5	approval of the charter capital and shareholdings of the participants;
9.13.6	виключення Учасника з Товариства.	9.13.6	expulsion of the participant from the Company.
9.14	Ініціатор процедури опитування надсилає відповідний запит усім Учасникам разом із проектом резолюцій щодо кожного запропонованого питання. У такому запиті зазначається адреса, на яку всі Учасники надсилатимуть свої відповіді та термін подання відповідей. Якщо рішення, що приймаються, підлягають реєстрації, підписи на відповідях повинні бути нотаріально завірени та легалізовані (якщо вони підписані за кордоном). Такі відповіді надсилаються рекомендованим листом. Відповіді на інші питання можуть бути виконані в письмовій формі і можуть бути відправлені електронною поштою, факсом або іншими засобами телекомунікації.	9.14	The initiator of the polling procedure shall send the respective request to all participants along with draft of the resolutions on each suggested issue. Such request shall specify the address to which all participants shall send their responses and deadline for submitting the responses. If the decisions to be taken are subject to registration, the signatures on the responses shall be notarized and legalized (if signed abroad). Such responses shall be sent by registered mail. Responses to other issues can be executed in writing and can be sent by e-mail, fax or other telecommunication means.
9.15	Якщо Учасник погоджується з запропонованим рішенням, він підписує запропонований проект резолюції та відправляє його ініціатору протягом 15 днів після отримання запиту. Згода Учасника з цим рішенням повинна бути безумовною. Згода Учасника з цим рішенням може бути відправлена за допомогою засобів телекомунікації (включаючи електронну пошту, факс або інші засоби, затверджені рішенням Загальних зборів Учасників).	9.15	If the Participant agrees with the suggested decision, it shall sign the suggested draft resolution and send it to the initiator within 15 day upon receipt of the request. The consent of the participant with the decision shall be unconditional. The consent of the participant with the decision can be sent via telecommunication means (including e-mail, fax or other means approved by the decision of the General Meeting).
9.16	Ініціатор повинен оформити прийняте рішення у письмовій формі, додати до нього копії відповідей Учасників та надіслати протягом 10 днів після закінчення терміну отримання відповідей усім Учасникам. Таке рішення надсилається у порядку, встановленому для надсилання запитів Учасникам. Ініціатор передає Директору письмові резолюції (включаючи відповіді Учасників).	9.16	The initiator shall execute the adopted decision in writing, add copies of the responses from the participants to it, and send within 10 days upon expiry of the term for receipt of the responses to all participants. Such decision shall be sent according to the procedure established for sending requests to the participants. The initiator shall transfer to the Director the written resolutions (including responses of the Participants).

9.17	Рішення, прийняті за процедурою опитування, можуть бути оформлені як єдиний документ, підписаний усіма Учасниками.	9.17	The decisions adopted by polling procedure can be executed as an integral document as signed by all participants.
9.18	Відповіді, отримані після закінчення встановленого строку, або ті, що нечіткі або неоднозначні, не враховуються для цілей визначення результатів голосування. Рішення вважається затвердженим, якщо за це проголосували всі Учасники. Якщо інше не встановлене рішенням Загальних Зборів Учасників, це рішення вважається затверджене на дату, коли ініціатор підписав його.	9.18	The responses received upon expiry of the term, or those which are unclear or ambiguous shall not be counted for the purposes of determination of the voting results. The decisions shall be deemed as approved, if all participants voted for it. Unless otherwise is approved by the decision of the General Meeting of the Participants, the resolution shall be deemed as approved on the date when the initiator signed it.
9.19	Голова Товариства та Секретар Зборів Учасників обираються з числа Учасників або осіб які не є Учасниками, та здійснюють свої функції до моменту їх відкликання. Голова Товариства та Секретар Зборів Учасників не є посадовими особами Товариства. Голова Товариства є головою Зборів Учасників і виконує функції, пов'язані із скликанням, веденням та головуванням на Зборах Учасників. Голова Товариства організовує ведення протоколів Зборів Учасників. Голова Товариства також здійснює підписання від імені Товариства з Директором, а також з членами інших контрольних органів Товариства трудових договорів (контрактів) чи договорів про надання ними відповідних послуг Товариству.	9.19	The Chairman of the Company and the Secretary of the Meeting of Participants shall be elected from among the Participants or outsiders, and shall perform their duties until their dismissal. The Chairman of the Company and the Secretary of the Meeting of Participants are not the Company's officers. The Chairman of the Company is the Chairman of the Meeting of Participants and performs the functions connected with convening, holding, and presiding over the Meeting of Participants. The Chairman of the Company shall organize the preparation of the minutes of the Meetings of Participants. The Chairman of the Company shall also execute on behalf of the Company labour agreements (contracts) with the Director, members of any other controlling bodies of the Company or contracts on their rendering of services to the Company.
9.20	Рішення Зборів Учасників оформлюються протоколами Зборів Учасників. Протоколи Зборів Учасників підписуються Головою Товариства й Секретарем Зборів Учасників та передаються на зберігання Директору протягом трьох робочих днів з дня проведення Загальних Зборів Учасників. Протокол Загальних Зборів Учасників також може бути підписаний усіма Учасниками, які були присутні на Загальних Зборах, і при цьому він матиме таку ж юридичну силу, як і протокол, підписаний Головою Товариства й Секретарем Зборів Учасників. На вимогу Учасника Голова Товариства та Директор повинні	9.20	The decisions of the Meetings of Participants shall be documented by minutes of the Meetings of Participants. The Minutes of the Meeting of Participants shall be signed by the Chairman of the Company and the Secretary of the Meeting of Participants and deposited with the Director within three business days after holding such Meeting of Participants. The minutes of the Meeting of Participants may also be executed by all Participants present at such Meeting of Participants, having the same legal force as the minutes executed by the Chairman of the Company and the Secretary of the Meeting of Participants. The certified copies of the minutes and extracts from the minutes of the Meeting of

	видавати такому Учаснику засвідчені копії протоколів або витяги з протоколів Загальних Зборів Учасників.		Participants shall be given by the Chairman of the Company and the Director to any Participant at its request.
9.21	Якщо Товариство має лише одного учасника, рішення з питань, що належать до компетенції Загальних Зборів Учасників, приймаються таким учасником Товариства одноособово та оформлюються письмовим рішенням такого учасника. При цьому до прийняття рішень єдиним учасником Товариства не застосовуються положення пунктів 9.11-9.13 цього Статуту не застосовуються.	9.21	If the Company has only one participant, then the decisions attributed to the competence of the General Meeting of the Participants shall be passed by such sole participant of the Company individually in the form of the written decision of such sole participant. The provisions of Sections 9.11-9.13 of this Charter shall not apply to the taking of decisions by such sole participant of the Company.
9.22	Загальні Збори Учасників можуть прийняти рішення з будь-якого питання без дотримання вимог, встановлених законодавством України та цим Статутом щодо порядку скликання Загальних Зборів Учасників та щодо повідомлень, якщо в таких Загальних Зборах Учасників взяли участь всі учасники Товариства та всі вони надали згоду на розгляд таких питань.	9.22	The General Meeting of the Participants may decide on any matter without complying with requirements of the Ukrainian law and this Charter to procedure of conveying the General Meeting of the Participants and to notifications, if all Participants of the Company participate in such General Meeting of the Participants and all of them gave their consent to consideration of such matters.
10. ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН		10. EXECUTIVE GOVERNING BODY	
10.1	У Товаристві створюється одноособовий виконавчий орган – Директор, який здійснює поточне керівництво діяльністю Товариства.	10.1	The Company shall have a single member executive body – Director managing the Company's day-to-day operations.
10.2	До компетенції виконавчого органу належить вирішення всіх питань діяльності Товариства, за винятком тих, що віднесені до виключної компетенції Зборів Учасників. Зокрема, до компетенції виконавчого органу, проте не обмежуючись цим, належить:	10.2	The executive governing body of the Company may resolve all issues concerning the Company's operations, except for those, which fall under the exclusive competence of the General Meeting of the Participants. In particular, the executive governing body may resolve, but not limited to, the following issues:
10.2.1	організація виконання планів, бюджетів та поточних програм діяльності Товариства, а також рішень Зборів Учасників;	10.2.1	organizing the performance of the Company's plans, budgets and current programs of activity as well as decisions of the Meeting of Participants;
10.2.2	скликання чергових Зборів Учасників, в тому числі затвердження порядку денного Зборів Учасників та здійснення повідомлення Учасників, а також організація проведення чергових та позачергових Зборів Учасників;	10.2.2	convening the ordinary Meeting of Participants including the approval of the agenda of the Meeting of Participants and notification of the Participants as well as organizing the conducting of ordinary and extraordinary Meetings of Participants;
10.2.3	затвердження обсягу та порядку захисту відомостей, що є комерційною таємницею та конфіденційною інформацією Товариства;	10.2.3	approval of the volume and procedure for protection of the data which constitutes commercial secret and confidential information of the Company;

10.2.4 розробка правил внутрішнього трудового розпорядку; затвердження штатного розкладу, посадових інструкцій для працівників та положень для підрозділів Товариства;	10.2.4 drafting the internal labor regulations; approval of the staff schedule, duty instructions for employees and regulations for organizational departments of the Company;
10.2.5 укладення та виконання колективного договору;	10.2.5 conclusion and performance of the collective bargaining agreement with the Company's employees;
10.2.6 забезпечення ведення бухгалтерського обліку, підготовки фінансової та іншої звітності Товариства;	10.2.6 ensuring the proper conducting of bookkeeping, preparation of financial and other statements of the Company;
10.2.7 забезпечення проведення аудиторської перевірки діяльності Товариства;	10.2.7 ensuring the carrying out of the audit review of the Company's activity;
10.2.8 затвердження порядку використання спеціальних фондів Товариства відповідно до їх цільового призначення;	10.2.8 approving the procedure of the usage of the special funds of the Company according to their purpose;
10.2.9 попередній розгляд питань, вирішення яких віднесено до виключної компетенції Зборів Учасників, і підготовка відповідних матеріалів та пропозицій;	10.2.9 prior consideration of the issues from the scope of the exclusive competence of the Meeting of Participants, preparation of respective materials and proposals on them;
10.2.10 визначення умов оплати праці працівників Товариства, якщо інше не передбачено цим Статутом;	10.2.10 determination of the terms of remuneration of the Company employees, unless otherwise provided for by this Charter;
10.2.11 укладення цивільно-правових та господарських договорів, або вчинення будь-яких інших правочинів, пов'язаних з діяльністю Товариства;	10.2.11 entering into civil and business agreements, and taking any other legal actions concerning the Company's operations;
10.2.12 підписання рахунків, банківських документів, заяв, офіційних листів, інших документів, пов'язаних з діяльністю Товариства;	10.2.12 signing invoices, banking documents, applications, official letters, and any other documents concerning the Company's operations;
10.2.13 відкриття рахунків у банківських установах;	10.2.13 opening accounts with banking institutions;
10.2.14 видання наказів та розпоряджень з питань організації виробництва та праці;	10.2.14 giving orders and issuing regulations governing the organization of production and labor;
10.2.15 підготовка та подання на розгляд Зборів Учасників:	10.2.15 preparing and submitting for the consideration of the Participants' Meeting the following:
10.2.16 річного звіту та балансу Товариства;	10.2.16 the Company's annual statement and balance sheet;
10.2.17 інших пропозицій та проектів документів, стосовно яких має бути прийняте рішення Зборів Учасників.	10.2.17 other proposals and draft documents concerning which the Participants' Meeting is to take a decision.
10.2.18 організація ведення бухгалтерського, податкового обліку та звітності	10.2.18 arranging for the bookkeeping, tax reporting and accountability within the

Товариства;	Company;
10.2.19 укладення, зміна та розірвання трудових угод з працівниками Товариства згідно з штатним розкладом Товариства.	10.2.19 concluding, amending and terminating employment agreements with the Company's employees, according to the Company's list of staff.
10.3 Директор не може без згоди Загальних Зборів Учасників:	10.3 The Director cannot without the approval of the General Meeting of Participants:
10.3.1 здійснювати господарську діяльність як фізична особа - підприємець у сфері діяльності Товариства;	10.3.1 to provide business activity as an individual entrepreneur within the Company's area of business;
10.3.2 бути учасником повного товариства або повним учасником командитного товариства, що здійснює діяльність у сфері діяльності Товариства; та	10.3.2 to be a member of a general partnership or a limited partnership acting within the Company's area of business; and
10.3.3 бути членом виконавчого органу або наглядової ради іншого суб'єкта господарювання, що здійснює діяльність у сфері діяльності Товариства.	10.3.3 to be a member of the board of directors or supervisory board of another company acting within the Company's area of business.
10.4 Директор має право одержувати від Товариства будь-яку винагороду за виконання своїх обов'язків, що погоджена між ним та Товариством.	10.4 The Director may receive from the Company any remuneration for the fulfilment of their duties that is agreed between him/her and the Company.
10.5 Директор підзвітний Загальним Зборам Учасників та організує виконання їх рішень.	10.5 The Director shall report to the General Meeting of the Participants and shall arrange for the implementation of its resolutions.
10.6 Директор представляє без довіреності Товариство у відносинах з третіми особами у межах повноважень, передбачених Статутом.	10.6 Director shall be entitled to represent the Company in relations with third parties, and act on its behalf without a power of attorney within the authority granted hereunder.
10.7 Договори та інші правочини, вчиняються за двома підписами: Директора та фінансового директора Товариства. Договори та інші правочини, вчинені Товариством, скріплюються печаткою Товариства.	10.7 Any agreements and other transactions shall be concluded by two signatories: by the Director and by the Director on Finance. Any agreements and other deeds executed by the Company shall be stamped with the Company's seal.
10.8 Будь-які договори та інші правочини, укладені Товариством або від його імені з порушенням вказаних у пунктах 9.5, 9.6 та 10.7 обмежень, є недійсними. Наступне схвалення таких правочинів Зборами Учасників робить їх дійсними з моменту укладення.	10.8 Any transactions entered into by or on behalf of the Company in violation of the restrictions set forth in Clauses 9.5, 9.6 and 10.7 are invalid. Subsequent approval of such transactions by the Meeting of Participants makes them valid from the moment they were concluded.
10.9 Директор зобов'язаний добросовісно і розумно діяти в інтересах Товариства та не перевищувати повноважень, передбачених цим Статутом. У випадку перевищення таких повноважень щодо представництва Директор несе	10.9 The Director shall act in the Company's interests reasonably and in good faith, and may not exceed the authority granted hereunder. In case if the Director exceeds his/her powers, the Director shall be liable to the Company for losses caused by such

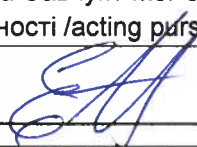

відповідальність за збитки, завдані ним Товариству.	actions.
10.10 Директор зобов'язаний подати Учасникам список всіх пов'язаних осіб перед початком виконання ними своїх обов'язків. Перед тим, як вчинити правочин, Директор негайно розкриває Учасникам конфлікт інтересів (якщо такий є).	10.10 The Director shall be obliged to submit to the Participants the list of all affiliated persons before commencement of their duties. Before entering into a transaction the Director shall forthwith disclose to the Participants the conflict of interest (if any).
10.11 Директор повинен розкривати інформацію про наявність у нього заінтересованості в укладенні будь-якого правочину стосовно Товариства (конфлікту інтересів). Зазначена інформація надається всім Учасникам протягом десяти днів з дати виникнення обставин, щодо яких має бути розкрита інформація.	10.11 The Director shall disclose information on his/her interest in conclusion of any transaction involving the Company (the conflict of interests). Such information shall be provided to all Participants within a ten days period starting from the day when the circumstances arose which must be disclosed.
10.12 Директор вважається зацікавленим в укладенні відповідного правочину у разі, якщо він/вона:	10.12 The Director is deemed to be interested in conclusion of a transaction in case if he/she:
10.12.1 є однією із сторін такого правочину; чи	10.12.1 is one of the parties to such transaction; or
10.12.2 бере участь у правочині як представник або посередник; чи	10.12.2 participates in such transaction as a representative or an intermediate; or
10.12.3 отримує комісійну винагороду від Товариства або однієї із сторін правочину; чи	10.12.3 receives the commission fees from the Company or one of the parties to such transaction; or
10.12.4 внаслідок такого правочину придбаває майно; чи	10.12.4 acquires the property as a result of such transaction; or
10.12.5 є пов'язаною особою юридичної особи, яка є стороною правочину або бере участь у правочині як представник чи посередник або отримує комісійну винагороду від Товариства чи від особи, що є стороною правочину, або внаслідок такого правочину придбає майно.	10.12.5 is a person affiliated with a legal entity which is one of the parties to such transaction or participates in such transaction as a representative or an intermediate or receives the commission fees from the Company or one of the parties to such transaction or acquires the property as a result of such transaction.
10.13 Директор повинен зберігати конфіденційною будь-яку інформацію, яку він отримав внаслідок виконання своїх обов'язків, і є комерційною таємницею або іншою конфіденційною інформацією, якщо таке розголошення не вимагається законом. Таке обмеження також застосовується до нього протягом одного року після звільнення, якщо інше термін не передбачено договором з ним.	10.13 The Director shall keep confidential any information that he/she became aware of due to fulfilment of his/her responsibilities and constitutes a commercial secret or other confidential information, unless such disclosure is required by the applicable law. Such restriction shall also apply to him/her within one year upon dismissal, unless other term is stipulated in the agreement with the Director.

10.14	В разі неможливості виконання обов'язків Директором, зокрема, але не обмежуючись, через хворобу, відпустку, відрядження, Директор має право своїм наказом призначати осіб, які тимчасово виконують його обов'язки (тимчасово виконуючий обов'язки Директора), з наданням чи без надання таким особам права першого або другого підпису на банківських та фінансових документах.	10.14	If it is impossible for the Director to fulfill his duties, in particular, but not limited to, due to the illness, vacation, assignment, the Director by his direction may appoint individuals who temporarily perform his/her duties (acting Director), with or without the right of the "first" or "second" signature on the banking and financial documents.
10.15	Рішення про призначення заступника Директора затверджується Загальними Зборами Учасників.	10.15	Appointment of the acting Director shall be approved by resolution of the General Meeting of Participants.
10.16	Якщо інше не передбачено відповідним наказом Директора, заступник Директора має право вчиняти будь-які дії та правочини в межах компетенції Директора.	10.16	Unless otherwise is provided by the resolution of the Director, acting Director shall have the right to take any legal actions within the competence of the Director hereunder.
10.17	Особа, яка тимчасово виконує обов'язки Директора, несе відповідальність за неналежне виконання посадових інструкцій, рішень, наказів, розпоряджень, а також за порушення чинного законодавства.	10.17	Acting Director shall bear the responsibility for inappropriate completion of official instructions, resolutions, directions, orders as well as for any breach of the effective legislative provisions.
10.18	Загальні Збори Учасників можуть затвердити положення про виконавчий орган Товариства, в якому згідно даного Статуту детально регулюються окремі питання діяльності виконавчого органу Товариства.	10.18	The General Participants' Meeting may approve a Regulation on the Executive Governing Body of the Company, where certain issues of the executive body's activities are regulated in detail.
10.19	Приховування Директором інформації або неповідомлення про особисту заінтересованість є підставою для його притягнення до цивільної, матеріальної або дисциплінарної відповідальності та відкликання (звільнення) з посади.	10.19	Concealment by the Director of respective information or failure to notify of his own interest shall constitute a ground for his being brought to account under civil laws or material or disciplinary liability as well as being removed (dismissed) from his office.
10.20	Порушення обов'язків, передбачених пунктами 10.3., 10.4, 10.10, 10.11 та 10.13 цього Статуту, є підставою для розірвання Товариством договору з Директором без виплати компенсації.	10.20	Failure to fulfil the obligation set forth in clauses 10.3, 10.4, 10.10, 10.11 and 10.13 hereof is the basis for termination of the contract with the Director without paying any compensation.
10.21	Директор може бути у будь-який час відкликаний (звільнений) з посади або усунений від виконання своїх обов'язків за рішенням Зборів Учасників незалежно від підстав.	10.21	The Director may be at any time recalled (dismissed) from his office or removed from fulfilling his duties pursuant to a decision of the Meeting of Participants irrespective of any reason.
11. КОНТРОЛЬ ЗА ДІЯЛЬНІСТЮ ТОВАРИСТВА		11. CONTROL OVER THE COMPANY'S OPERATIONS	
11.1	Для здійснення контролю за фінансовою	11.1	In order to exercise control over the

діяльністю Товариства Директор забезпечує проведення аудиторської перевірки за рахунок коштів Товариства у таких випадках:	financial activities of the Company, the Director shall ensures an audit at the expense of the Company in the following cases:
11.1.1 за рішенням Загальних Зборів Учасників;	11.1.1 in accordance with the resolution of the General Meeting of the Participants;
11.1.2 на письмову вимогу Учасника чи Учасників, яким сукупно належить 10 і більше відсотків Статутного капіталу Товариства;	11.1.2 at the written request of the Participant or the Participants, which jointly own 10 and more percent of the Companies Authorized Capital;
11.1.3 в інших випадках, встановлених Законодавством.	11.1.3 in other instances provided for by the Law.
11.2 Аудиторська перевірка проводиться із залученням аудитора (аудиторської фірми), не пов'язаного (не пов'язаної) майновими інтересами з Товариством, посадовими особами Товариства чи з його Учасниками.	11.2 Audit inspections shall be carried out by with involvement of an auditor (audit firm), who (which) is not related to the Company's property interests, officers or Participants.
11.3 Учасник (Учасники) Товариства, на вимогу якого проводиться аудиторська перевірка, самостійно укладає з визначеним ним аудитором (аудиторською фірмою) договір про проведення аудиту фінансової звітності товариства, в якому зазначається обсяг аудиторських послуг. Витрати за таким договором покладаються на Товариство, якщо інше не встановлення рішенням Загальних Зборів Учасників.	11.3 The Participant (Participants), who has initiated the control, shall enter(s) an agreement with the specified auditor (audit firm) on conducting financial audit by themselves, which must contain the scope of audit services. Such audit shall be at Company's expense, unless otherwise stipulated by the decision of the General Meeting of Participants.
12. РОЗПОДІЛ ПРИБУТКІВ ТОВАРИСТВА	12. DISTRIBUTION OF THE PROFIT OF COMPANY
12.1 Виплата дивідендів здійснюється за рахунок чистого прибутку Товариства особам, які були Учасниками Товариства на день прийняття рішення про виплату дивідендів, пропорційно до розміру їхніх часток.	12.1 Payment of dividends shall be done at the expense of the net profit of the Company to the persons who were Participants of the Company on the day of the resolution regarding payment of the dividends, in proportion to the size of their shares.
12.2 Виплата дивідендів здійснюється у строк, що не перевищує шість місяців з дня прийняття рішення про їх виплату, якщо інший строк не встановлений рішенням Загальних Зборів Учасників.	12.2 Payment of the dividends shall be made within a term of up to six months from the date of the resolution on their payment, unless otherwise is established by such resolution of the General Participants Meeting.
12.3 Виплата дивідендів здійснюється за рахунок чистого прибутку Товариства особам, які були Учасниками Товариства на день прийняття рішення про виплату дивідендів, пропорційно до розміру їхніх часток.	12.3 Payment of the dividends is conducted by means of net profit of the Company to the persons who were the Participants of the Company at the day of adoption the resolution on payment of the dividends, proportionate to the amount of their shares.
12.4 Товариство не має права приймати	12.4 The Company has no right to decide

рішення про виплату дивідендів або виплачувати дивіденди, якщо:	regarding the payment of the dividends or to pay dividends in following cases:
12.4.1 Товариство не здійснило розрахунків з Учасниками Товариства у зв'язку із припиненням їх участі у Товаристві або з правонаступниками Учасників Товариства згідно з Законодавством;	12.4.1 If the Company has not done payments to the Participants of the Company in connection with the termination of their participation in the Company or with the successors of the Participants of the Company in accordance with the Law;
12.4.2 майна Товариства недостатньо для задоволення вимог кредиторів за зобов'язаннями, строк виконання яких настав, або буде недостатньо внаслідок прийняття рішення про виплату дивідендів чи здійснення виплати.	12.4.2 If the property of the Company is not enough in order to meet the claims of the creditors under obligations that have already came or will not be sufficient due to the resolution regarding payment dividends or make payments.
12.5 Дивіденди можуть виплачуватися за будь-який період, що є кратним кварталу.	12.5 Dividends may be paid for any period, which is multiple of a quarter.
12.6 Товариство не має права виплачувати дивіденди Учаснику, який повністю або частково не вніс свій вклад.	12.6 The Company does not have the right to pay dividends to the Participant, who has not contributed partially or in full.
13. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ ТОВАРИСТВА	13. INFORMATION ABOUT THE ACTIVITY OF THE COMPANY
13.1 Товариство зобов'язане забезпечити кожному Учаснику вільний доступ до наступних документів Товариства:	13.1 The Company shall provide to each Participant free access to the following documents of the Company:
<ul style="list-style-type: none"> • протокол зборів засновників Товариства; 	<ul style="list-style-type: none"> • minutes of the General Meeting of the Founders of the Company;
<ul style="list-style-type: none"> • Статут з усіма наступними змінами; 	<ul style="list-style-type: none"> • Charter with all amendments;
<ul style="list-style-type: none"> • документи Товариства, що регулюють діяльність органів Товариства, та зміни до них; 	<ul style="list-style-type: none"> • documents of the Company regulating the activities of the Company's authorities and changes to them;
<ul style="list-style-type: none"> • положення про філії та представництва Товариства, з усіма наступними змінами; 	<ul style="list-style-type: none"> • regulations for the branch and representative offices of the Company, with all subsequent changes;
<ul style="list-style-type: none"> • протоколи Загальних Зборів Учасників та додатки до них; 	<ul style="list-style-type: none"> • minutes of the General Meeting of the Participants of the Company;
<ul style="list-style-type: none"> • аудиторські висновки та результати надання інших аудиторських послуг; 	<ul style="list-style-type: none"> • audit reports and results of other audit services;
<ul style="list-style-type: none"> • річну фінансову звітність; 	<ul style="list-style-type: none"> • annual financial reports;
<ul style="list-style-type: none"> • документи звітності, що подаються відповідним державним органам; та 	<ul style="list-style-type: none"> • documents of reporting submitted to relevant state authorities; and
<ul style="list-style-type: none"> • інші документи, передбачені Законодавством. 	<ul style="list-style-type: none"> • other documents stipulated by the Law.
13.2 Документи, передбачені пунктом 13.1 цієї статті, зберігаються за місцезнаходженням Товариства або в іншому місці, відомому і доступному	13.2 The documents stipulated in clause 13.1 hereto shall be kept at the location of the Company or elsewhere known and accessible to the Participants. At the

Учасникам. На письмову вимогу Учасника Товариство зобов'язане протягом 10 (десяти) днів надати йому копії відповідних документів.	written request of the Participant, the Company shall within 10 (ten) days give it copies of the relevant documents.
14. ПРИПИНЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА	14. TERMINATION OF THE COMPANY
14.1 Припинення діяльності Товариства відбувається шляхом його ліквідації або реорганізації (злиття, приєднання, поділу, перетворення) з дотриманням вимог антимонопольного законодавства. Порядок припинення Товариства регламентується Законодавством.	14.1 The Company is terminated through its liquidation or reorganization (consolidation, merger, split-up, conversion) subject to observation of the requirements of the antitrust laws. The procedure on termination of the Company is regulated by the Law.
14.2 Порядок та умови ліквідації, злиття, приєднання, поділу, перетворення або виділу Товариства визначаються відповідно до Законодавства.	14.2 The procedure and conditions of the liquidation, consolidation, merger, split-up, conversion or spin-off of the Company shall be determined in accordance with the Law.
14.3 Майно Товариства, що залишилось після задоволення вимог кредиторів розподіляється між Учасниками, якщо інше не передбачено законом.	14.3 The property of the Company remaining upon satisfaction of the demands of the creditors shall be distributed among the Participants, unless otherwise is stipulated by the Law.
15. ПОРЯДОК ПІДПИСАННЯ ТА ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ	15. ORDER OF SIGNING OF AND INTRODUCTION OF AMENDMENTS TO THE CHARTER
15.1 Будь-які зміни до Статуту затверджуються Загальними Зборами Учасників та набирають чинності для третіх осіб з дня їх державної реєстрації у порядку, встановленому Законодавством.	15.1 Any amendments to the Charter shall be approved by the General Meeting of the Participants and shall come into force for third parties from the date of their state registration in accordance with the procedure established by the Law.
15.2 Зміни до Статуту Товариства підписуються Учасниками Товариства, які голосували за рішення про внесення таких змін або особою, уповноваженою на це органом, який прийняв таке рішення. Справжність підписів Учасників засвідчується нотаріально.	15.2 Amendments to the Charter of the Company are signed by the Participants of the Company who voted for the resolution to make such changes or by the person authorized by the authority, which has made such resolution. The authenticity of the signatures of the Participants shall be certified by a notary.
16. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ	16. FINAL TERMS
16.1 У випадку будь-якої розбіжності або протиріччя між українським та англійським текстом Статуту, український текст має переважну силу.	16.1 If there is any discrepancy or contradiction between Ukrainian and English texts hereof, the Ukrainian text shall prevail in all respects.
16.2 Заголовки статей цього Статуту містяться лише для зручності перегляду та не повинні використовуватись для тлумачення змісту положень цього Статуту.	16.2 The headings in this Charter are for convenience of reference only and shall not be used for the interpretation of the meaning of any of the provisions of this Charter.

16.3	Будь-яке повідомлення, передбачене цим Статутом, повинно вважатись таким, що було належним чином отримано після особистого вручення, доставки поштою (у тому числі рекомендованим листом), доставки за допомогою всесвітньо визнаного перевізника експрес-пошти або іншим способом, а також успішного надсилання по факсу. Правила цього пункту застосовуються також до порядку передачі бюлетенів для опитування* протоколів чи інших документів, якщо така передача передбачена цим Статутом. Кожен Учасник та Товариство повинні інформувати один одного (в письмовій формі) про зміну своєї адреси, телефону або факсу.	16.3	Any notice provided for in this Charter shall be deemed to have been duly received upon personal delivery, delivery by mail (including registered mail), delivery by internationally recognized express mail carrier or any other means, as well as successful transmission by fax. The rules stipulated in this Clause shall be also applied to the procedure of delivery of question ballots, minutes or other documents in cases if such delivery is required by this Charter. Each Participant and the Company shall keep each other informed (in writing) of changes in their addresses, telephone and facsimile numbers.
16.4	Цей Статут регулюється матеріальним правом України.	16.4	This Charter is governed by the substantive Law of Ukraine.
16.5	Якщо будь-яке з положень цього Статуту втрачає силу, це не впливає на дійсність інших положень цього Статуту.	16.5	Should any provisions of these Charter become null and void, this shall not affect the validity of the other provisions hereof.
16.6	Цей Статут набуває чинності з моменту його державної реєстрації.	16.6	This Charter shall take legal effect upon its state registration.
Підписи учасників		Signatures of the participants	
Від імені ЄВРОНЕТ ВОРЛДВАЙД, ІНК. / On behalf of EURONET WORLDWIDE INC.			
Пані Олена Савчук / Ms. Olena Savchuk що діє на підставі довіреності / acting pursuant to the Power of Attorney			
			
Від імені ІФТ СЕРВІСІЗ ХОЛДІНГ Б.В. / On Behalf of EFT SERVICES HOLDING B.V			
Пан Василь Юрманович / Mr. Vasyl Yurmanovych який діє на підставі довіреності / acting pursuant to the Power of Attorney			
			

їв, Україна, двадцять другого липня дві тисячі дев'ятнадцятого року.

Я, ТРУБАРОВА М.В., приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису **Савчук Олени Сергіївни**, яка діє на підставі довіреності, виданої від імені **ЄВРОНЕТ ВОРЛДВАЙД, ІНК.**, юридичної особи за законами штату Делавер, Сполучені Штати Америки, та підпису **Юрмановича Василя Володимировича**, який діє на підставі довіреності, виданої від імені **ІФТ СЕРВІСІЗ ХОЛДІНГ Б.В.**, юридичної особи за законодавством Нідерландів, які зроблено у моїй присутності.

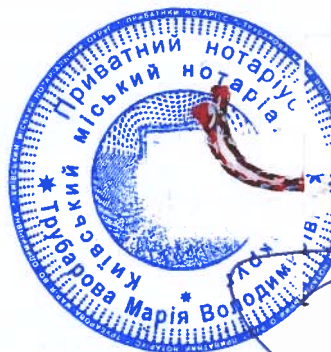
Особу **Савчук Олени Сергіївни** та **Юрмановича Василя Володимировича**, які підписали документ, встановлено, їх дієздатність та повноваження перевірено.



Зареєстровано в реєстрі за № 1131, 1135
Сплату за домовленістю.

Приватний нотаріус

М.В.Трубарова



Разом прошнуровано, пронумеровано та скріплено печаткою 28 (двадцять вісім) аркуш(ів).

Приватний нотаріус

М.В.Трубарова